

Jos

Chapter 6

Bengali Interlinear Reference: Bengali Bible

ঘৰীছো শহৰেৰ সমস্ত প্ৰবেশ পথ বন্ধ কৰে দেওয়া হয়েছিলঃ শহৰেৰ লোকেৱা ভয় পেয়ে গিয়েছিল কাৰণ ইন্দ্ৰায়লেৰ লোকেৱা কাছেই ছিলঃ শহৰ থেকে কেউ বেৰোত না শহৰে কেউ আসতও না

וְאָמֵר	יְדֹוָה	אֶל-	יְהוָשָׁע	רְאֵה	גַּתְתִּי	בִּירְדָּה	אַתָּה	יְרִיחֹו	וְאַתָּה	מֶלֶכֶת	גָּבוֹרִי	הַחִילִיל
H2428	H1368	H4428	H0853	H3405	H0853	H3027	H5414	H7200	H3091	H0413	H3068	H0559

তখন প্রভু যিহোশুয়ুকে বললেন॥ “শোনো॥ আমি তোমাদের যিরীহো দখল করতে দিচ্ছি॥ তোমরা রাজা আর শহরের সমস্ত যোদ্ধাকে পরাজিত করবে॥

ଦିନେ ଏକବାର କରେ ସମ୍ମ ଶହରେର ଚାରିଦିକେ ସୈନ୍ୟଦେର ଟହଳ ଦେଓୟାବେ ॥ ଏରକମ ଛୟ ଦିନ କରବେ ॥

אָתָּה	תְּסֻבוֹן	הַשְׁבִּיעִי	הַשְׁבִּיעִי	וּבְיוֹם	הָאָרוֹן	לְפָנָיו	הַיּוּבְלִים	שָׁפְרוֹת	שְׁבָעָה	יִשְׂאוֹ	כְּהָנִים	כְּהָנִים	וְשְׁבָעָה	
H0853	H5437	H7637	H3117	H0727	H6440	H3104	H7782	H7651	H5375	H3548	H7651			
							בְּשָׁפְרוֹת:	יִתְקַעַו	וְתַכְהָנִים	פְּעָמִים	שְׁבָע	הַעֲלָה		
							H7782	H8628	H3548	H6471	H7651			

পরিত্র সিন্দুকটি যাজকদের বহুকরতে বলবে॥ সাতজন যাজককে মেষের তৈরী শিখা নিতে বলবে॥ সেই সিন্দুকটির সামনে দিয়ে যাজকদের যেতে বলবে॥ সপ্তম দিনে শুভ্রটিকে সাতবার পদক্ষিণ করবে॥ ত্রি দিন যাজকদের যাবার সময় শিখা বাজাতে বলবে॥

כל-	יריעו	השופר	קול	את-	כשמעכם (כשמעכם)	בשמעכם	היובל	בקרנ	במשך	והיה	5
H3605	H7321	H7782	—	H0853	H8085	H8085	H3104	—	H4900	H1961	
			העם	העם	וعلו	תחתיה	העיר	חומרת	ונפללה	גדולה	הרועה
			איש	גָּדוֹ:	—	—	—	—	—	—	העם
			H5048	H0376	H5927	H8478	H2346	H5307	H8643		

তারা একবার খুব জোরে শিঙা বাজাবে॥ সেই শিঙার শব্দ শুনতে পেলেই লোকদের চিংকার করতে বলবে॥ তোমরা এই কাজ করলে শহরের প্রাচীরগুলো ভেঙ্গে পড়বে॥ আর তোমার লোকরাও সোজা শহরে ঢকে পড়তে পারবে॥”

ויקרא	יהושע	בר	נוו'	אל	הכהנים	ונאמר	אליהם	שׁא'	אתך	ארון	הברית	6
H1285	H3091	H7121	H5126	H0413	H3548	H0559	H0413	H5375	H0853	H0727	H1285	
וְשָׁבַע	כְּדָגִים	יִשְׂאָוֶל	שְׁבָעָה	שׁוֹפְרוֹת	יְוָכְלִים	לְפָנִי	אָרְנוֹן	וְיָהוּה:				
H3068	H0727	H6440	H3104	H7782	H7651	H5375	H3548	H7651				

নুনের পুত্র যিহোশূয় সেই মত যাজকদের সকলকে একত্র ডেকে বললেন॥ “প্রভুর পবিত্র সিন্দুক আপনারা বহুকরুন॥ আপনাদের মধ্যে সাত জনকে শিংয়া নিয়ে সিন্দুকের সামনে দিয়ে এগিয়ে যেতে বলুন॥”

אַরְון	לֶפֶנִי	יְעָבֵר	וְתַחֲלֹזֵז	הָעִיר	אַתְּ	וְסָבוֹ	עַבְרֹו	הַעַם	אַלְ	יְאַמְּרוּ	(יְאַמְּרֹ)	7
H0727	H6440				H0853	H5437			H0413	H0559	H0559	

יְדֹוָה:

[H3068](#)

তারপর যিহোশূয় লোকদের আদেশ দিলেন॥ “এবার যাও॥ শহরকে প্রদক্ষিণ করো॥ সশস্ত্র সৈন্যরা প্রভুর পবিত্র সিন্দুকের সামনে থেকে অভিযান করবো॥”

הַיּוֹבָלִים	שׁׁבָּעָה	שׁׁבָּרָה	הַיּוֹבָלִים	נְשָׂאִים	נְשָׂאִים	הַכְּהָנִים	וְשָׁבָעָה	הַעַם	אַלְ	יְהוֹשָׁעָ	כָּאָמָר	יְהוֹשָׁעָ	גַּיְהִי	8
H3104	H7782	H7651	H5375	H3548		H7651		H0413	H3091	H0559	H1961			
אַחֲרִיכֶם:	הַלְּקָדָה	יְהֹוָה	בְּרִית	וְאַרְון	בְּשָׁפָרָה	וְתַקְעֵז	עַבְרֹי	יְהֹוָה	לְפָנִים					
	H1980	H3068	H1285	H0727	H7782		H8628			H3068	H6440			

যিহোশূয়র কথা শেষ হলে সাত জন যাজক প্রভুর সমক্ষে যাত্রা শুরু করলেন॥ তাঁরা সাতটি শিংয়া বহুকরলেন এবং চলতে চলতে বাজাতে লাগলেন॥ যাজকরা তাঁদের পিছনে পিছনে প্রভুর পবিত্র সিন্দুক বয়ে নিয়ে চললেন॥

הַאֲרוֹן	אַתְּ	הַלְּקָדָה	וְתַקְעֵז	(הַשׁׁוֹפָרָה	וְתַקְעֵז	(הַקְרֵבָה	הַקְרֵבָה	לֶפֶנִי	הַלְּקָדָה	לֶפֶנִי	וְתַחֲלֹזֵז	9
H0727		H1980	H0622	H7782	H8628	H8628	H3548	H6440	H1980			
בְּשָׁפָרָה:								וְתַקְעֵז	הַלְּকָדָה			
								H7782	H8628	H1980		

যে সমস্ত যাজকরা শিংয়া বাজাচ্ছিলেন সশস্ত্র সৈন্যরা তাঁদের সামনে চলে গেল॥ বাকী লোকরা পবিত্র সিন্দুকের পিছনে হাঁটছিল॥ তাঁরা শিংয়া বাজাতে বাজাতে শহর পরিক্রমা করলুন॥

וְאַ	לְאַלְ	וְلָאַ	קְוָלְבָּם	אַתְּ	חַשְׁמִיעָה	וְلָאַ	תְּרִיעָה	לֹאַ	לְאַמְּרָה	יְהוֹשָׁעָ	צָהָה	צָהָם	הַעַם	אַתְּ	10
H3318	H3808		H0853	H8085	H3808		H7321	H3808	H0559	H3091	H6680			H0853	
וְהַרְיעָתֶם:					הַרְיעָה	וְהַרְיעָתֶם	אַלְכָבָם	אַלְכָבָם	אַמְּרִי	יּוֹם	עַד	רְבָר	מִפְיכָם		
					H7321	H7321	H0413	H0559	H3117	H5704	H1697	H6310			

যিহোশূয় তাদের যুদ্ধক্ষণি দিতে বারণ করলেন॥ তিনি বললেন॥ “এখন চিৎকার কোরো না॥ আমি তোমাদের না বলা পর্যন্ত একটা কথাও বলবে না॥ যেদিন বলব সেদিন চেঁচিয়ো॥”

בְּ	יְהוֹשָׁעָ	בְּמִתְחָנָה	וְযִלְיָנוּ	אַתְּ	হামিত্বানা	বেয়িল্যানু	আত	হামিত্বানা	আত	লারোন	যাহো	বেয়িসব	আরোন	আরোন	11
H4264	H4264		H4264	H0935	H0259	H6471			H0853	H3068	H0727	H5437			

যিহোশূয়র কথা মত যাজকরা প্রভুর পবিত্র সিন্দুক নিয়ে একবার শহর প্রদক্ষিণ করলেন॥ তারপর তাঁরা তাঁবুতে ফিরে গিয়ে রাত্রি কাটালেন॥

וְযִשְׁכָם	যাহোশুয়া	বেবকাৰ	চাম	চাম	হাম	আত	লারোন	যাহো	বেয়িসব	আরোন	আরোন	12
H3068	H0727	H0853	H3548	H5375	H1242		H3091	H7925				

পরদিন খুব ভোরে যিহোশূয় ঘুম থেকে উঠলেন॥ যাজকরা আবার প্রভুর সিন্দুক কাঁধে তুলে নিলেন॥

וְתַקְעַ	הַלְוֹד	הַלְכִים	יְהֹהָ	אָרְזָן	לְפָנֵי	הַיְבָלִים	שׁוֹפְרוֹת	שְׁבָעָה	נְשָׁאָם	הַכְתָּנִים	הַכְתָּבָה	וְשְׁבָעָה
H8628	H1980	H1980	H3068	H0727	H6440	H3104	H7782	H7651	H5375	H3548	H7651	
(הַלְוֹד)	(הַוְלָד)	יְהֹהָ	אָרְזָן	אַחֲרֵי	הַלְּךָ	וְהַמְאָסֵר	לְפִנֵּיָם	הַלְּךָ	וְהַחֲלִזֵּן	בְּשׁוֹפְרוֹת		
H1980	H1980	H3068	H0727		H1980	H0622	H6440	H1980		H7782		
												וְתַקְעַ בְּשׁוֹפְרוֹת:
										H7782	H8628	

সাত জন যাজক সাতটি শিংগা নিয়ে বেরিয়ে পড়লেন। তাঁরা প্রভুর পবিত্র সিন্দুকের সামনে শিংগা বাজাতে বাজাতে এগিয়ে চললেন। তাঁদের আগে আগে চলেছে সশস্ত্র সৈন্যরা। বাকী লোকরা প্রভুর পবিত্র সিন্দুকের পেছনে পেছনে চলছিল এবং প্রতিবার প্রদক্ষিণের পর তাদের শিংগা বাজাচ্ছিল।

וַיַּעֲשֵׂה	אֶת	הַעֲלֵמָה	בְּיֹם	הַשְׁנִי	פְּעָם	אַחַת	וַיָּשֶׁבּוּ	הַמִּתְגָּנָה	כָּה	עָשָׂו	שְׁשָׁת	יְמִים:
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H3117	H8337		H3541	H4264	H7725	H0259	H6471	H8145	H3117		H0853	H5437

ଦ୍ୱିତୀୟ ଦିନ ତାରା ସକଳେ ଏକବାର ଶହର ପରିକ୍ରମା କରିଲୁ ତାରପର ଶିଖିରେ ଫିରେ ଏଲୋ ଦିନିମ୍ବ ଧରେ ତାରା ପ୍ରତିଦିନ ଏହି ଭାବେଇ କାଟାଲିଲୁ

ויקי	בינום	השביעי	וישכמוני	כעלוות	השחר	ויסבו	את-	העיר	כמושפט	הזה	שבע	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
H7651	H2088	H4941	—	H0853	H5437	H7837	—	H5927	H7925	H7637	H3117	H1961
פָּעָמִים:												
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	H6471	H7651	—	H0853	H5437	H1931	H3117	H7535	H6471	—	—	

সপ্তম দিনে উষাকালে তারা উঠে পড়লା তারা সাতবার শহর প্রদক্ষিণ করলା এর আগে এভাবেই তারা শহর প্রদক্ষিণ করেছিলା কিন্তু সেদিন তারা সাতবার শহর প্রদক্ষিণ করলା।

ויהי	בפעם	השכίיתה	תקעו	הכהנים	בשופרות	ויאמר	יהושע	אל-	העם	הרייעו
H7321	H6471	H1961	H7637	H8628	H3548	H7782	H0559	H3091	H0413	H7321
כיד	נתן	ידועה	לכם	אתך	העיר:	—	—	—	—	—
			H0853						H3068	H5414

সপ্তম বার তারা শহর পরিক্রমা করলে যাজক শিঙা বাজালেন॥ তখন যিহোশুয় আদেশ দিলেন॥ “এবার চিৎকার করো॥ প্রভু তোমাদের এই শহর দখল করেছেন॥

এই শহর এবং শহরের সবকিছু প্রভুর শুধু গণিকা রাহব এবং তার বাড়ীর লোকরা বেঁচে থাকবে। এদের তোমরা হত্যা কোরো না। কারণ সে ক্ষমাদের মানুষ ও পুরুষকে আহার করেছিল।

את	התרם	מן	ולקחם	תתרימו	פוך	התרם	מן	שמעו	אתם	וירק	18
H0853			H3947		H6435			H8104		H7535	
						אתה:	לתרם	ולערקם	ישראל'	מבחן	
							H0853	H5916	H3478	H4264	

আৱ একথাও মনে রেখো॥ আৱ যা সব আছে আমৱা ধৰংস তো কৱবই॥ কিন্তু তোমৱা কোন কিছুই নিয়ে যেতে পাৱবে না॥ যদি তোমৱা ঐসব জিনিস সঙ্গে নিয়ে আমাদেৱ শিবিৱে আসো॥ তবে তোমৱাৰ ধৰংস হয়ে যাবে॥ সেই সঙ্গে তোমৱা ইশ্বায়েলেৱ লোকদেৱও বিপদ ডেকে আনবে॥

וְכָל	כָּסֶף	וְזָהָב	וְכָלִי	נְחַשְׁת	וּבְרֹאֵל	קָרְשׁ	לִיְהֹוָה	אָזְרָר	יְהֹוָה	יְהֹוָה	וְבָאָזָן	וְבָאָזָן	וְבָאָזָן	19
H3605	H3701	H2091	H3627	H1270	H6944	H1931	H3068	H0214	H3068	H1931	H3068	H0214	H3068	H0935

যত সোনা॥ রূপা॥ আৱ পিতল ও লোহার তৈরী জিনিসপত্ৰ আছে সবই প্ৰভুৰ সম্পদ॥ সেই সব সম্পদ প্ৰভুৰ কোষাগাৱেই থাকবে॥”

וְনִירְעָ	הַלְּמָעֵד	בְּשִׁבְרוֹת	וַיְהִי	הַלְּמָעֵד	כְּשִׁמְעֵץ	אָתָּה	קָל	הַשּׁוֹרֵךְ	וַיְרִיעָה	—	—	—	—	20
H7321	H7782	H8085	H1961	H7782	H8628	H8053	H0853	H7321	H8643	H5307	H2346	H8478	H5927	H3920
תְּרוּעָה	גְּדוֹלָה	וְתַּבְלֵל	גְּדוֹלָה	תְּהִרְחָה	וְיַעַל	הַעֲמָם	אָתָּה	וְיַעֲלֵה	וְיַעֲלֵה	—	—	—	—	—
H8643	H5307	H2346	H8478	H5927	H3920	H5048	H0376	H0853	H7321	H8643	H5307	H2346	H8478	H5927

הַשִּׁיר:

যাজকৱা শিঙা বাজালেন॥ লোকৱা শিঙাৰ শব্দ শুনে চিঁকাব কৱে উঠল॥ প্ৰাচীৰগুলো ভেজে পড়ল॥ তাৱা সকলে দৌড়ে শহৱেৱ মধ্যে চুকে পড়ল॥ এই ভাবে ইশ্বায়েলেৱ লোকৱা শহৱ দখল কৱে নিল॥

וְיִחְרִימָו	אָתָּה	כָּלִי	אָשָׁר	בְּשִׁיר	בְּשִׁיר	וְעַד	אָשָׁה	מִנְעָר	וְעַד	זָהָן	וְעַד	שָׁוֹר	וְעַד	21
H0853	H3605	H7219	H6310	H2543	H7716	H0376	H0802	H5704	H2205	H5704	H5288	H0802	H2181	H5704

וְשָׁה וְחִמּוֹר לְפִי תְּרֵבָה:

[H2181](#) [H5704](#) [H2205](#) [H5704](#) [H5288](#) [H0802](#) [H5704](#) [H0376](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7219](#) [H6310](#) [H2543](#) [H7716](#)

শহৱে যা কিছু ছিল সব তাৱা ধৰংস কৱে ফেলল॥ জীবিত সব কিছুকেই তাৱা মেৰে ফেলল॥ যুবক যুবতী॥ বৃন্দাৰুন্দা কাউকেই বাদ দিল না॥ গুৰু॥ মেষ॥ গাধা সকলকে তাৱা মেৰে ফেলল॥

וְلִשְׁנִים	הָאֲנָשִׁים	הַמְּרִגְלִים	הָאֲנָשִׁים	הָאֲנָשִׁים	הַמְּרִגְלִים	הָאֲנָשִׁים	22							
H8147	H0376	H2181	H5704	H0802	H5704	H0802	H0935	H0935	H3091	H0559	H0776	H0853	H7270	H2181
וְהַצִּיאָו	מִשְׁם	אָתָּה	הָאֲשָׁה	וְאָתָּה	הָאֲשָׁה	וְאָתָּה	לְהַ	כָּל	אָשָׁר	לְהַ	לְהַ	נְשַׁבְעָתָם	לְהַ	H7650

[H8147](#) [H0376](#) [H2181](#) [H5704](#) [H0802](#) [H0853](#) [H8033](#) [H3318](#) [H0853](#) [H0802](#) [H0853](#) [H8033](#) [H3318](#)

যিহোশূয় গুপ্তচৰ দুজনেৱ সঙ্গে কথা বললেন॥ তিনি বললেন॥ “সেই গণিকাৰ গৃহে তোমৱা যাও॥ তাকে এবং তাৱাৰ সঙ্গে যাওয়া আছে তাৱেৱ বাব কৱে নিয়ে এসো॥ তোমৱা তাকে যেমন প্ৰতিশুতি দিয়েছিলে॥ সেই প্ৰতিশুতি কথা অনুসাৱে কাজ কৱো॥”

וְיַבָּאֵי	הַנְּעָרִים	הַמְּרִגְלִים	וְיַבָּאֵי	הָאֲנָשִׁים	הַנְּעָרִים	הַמְּרִגְלִים	וְיַבָּאֵי	הָאֲנָשִׁים	הַנְּעָרִים	הַמְּרִגְלִים	וְיַבָּאֵי	הָאֲনָשִׁים	הַנְּעָרִים	23
H0935	H5288	H2181	H0853	H0559	H0853	H0853	H0001	H0853	H7343	H0853	H3318	H7270	H0853	H0853
וְאָתָּה	כָּל	אָשָׁר	לְהַ	אָשָׁר	לְהַ	אָשָׁר	לְהַ	אָשָׁר	לְהַ	אָשָׁר	לְহַ	לְহַ	לְহַ	H3478

[H0853](#) [H3478](#) [H2181](#) [H5288](#) [H0935](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3478](#) [H4940](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3478](#) [H4940](#) [H3605](#) [H0853](#)

সেই মত দুজন বাড়ীতে চুকে রাহবকে বাব কৱে আনল॥ তাৱা তাৱ মাতা॥ পিতা॥ ভাই পৰিবাৱেৱ সকলকেই বাব কৱে আনল॥ তাুছাড়া আৱ যারা রাহবেৱ সঙ্গে ছিল তাৱেৱ উন্মুক কৱল॥ এদেৱ সবাইকে তাৱা ইশ্বায়েলেৱ শিবিৱেৱ বাইৱে একটা নিৱাপদ জায়গায় রেখে দিল॥

וְהַבָּרוֹל	וְהַנְּחַשָּׁת	וְכָלִי	וְהַזָּהָב	וְהַכְּסָף	וְרַקְעָן	בָּתָה	אֲשֶׁר-	וְכָלִי	בָּאָשָׁ	שְׂרָפִי	וְהַעֵיר	24
H1270		H3627	H2091	H3701	H7535			H3605	H0784	H8313		
											נָתַן אָזָר בֵּית יְהוָה:	
								H3068			H0214	H5414

তারপর ইস্রায়েলবাসীরা সমস্ত শহর জ্বালিয়ে দিলু সোনা রূপে পিতল আর লোহার তৈরী জিনিস ছাড়া আর সব কিছুই তারা জ্বালিয়ে দিলু তারা এই জিনিসগুলি প্রভুর কোষাগারে রাখলু

וְהַשְׁבָּ	יְהוֹשֻׁעַ	לְהַ	הַתִּיְהָ	אֲשֶׁר-	כָּל-	וְאַתָּ	בֵּית	וְאַתָּ	הַזּוֹנָה	רְתָבָ	וְאַתָּ	25
H3427	H3091	H2421		H3605	H0853	H0001			H0853	H2181	H7343	H0853
יְהוֹשֻׁעַ	יְהוֹשֻׁעַ	שְׁלָחָ	אֲשֶׁר-	הַמְלָאכִים	אַתָּ	הַחֲבִיאָה	כִּי	הַזָּהָ	הַיּוֹם	עַד	יִשְׂרָאֵל	בְּקָרְבָּ
H3091	H7971		H4397	H0853	H2244		H2088	H3117	H5704	H3478	H7130	
										פָּ	וְרִיחָה:	לְרִנְלָ
										H3405	H0853	H7270

গণিকা রাহব তার পরিবারের সকলকে এবং তার সঙ্গে আর যারা ছিল যিহোশূয় তাদের সবাইকে রক্ষা করেছিলেন তিনি তাদের বাঁচিয়েছিলেন কারণ রাহব যিহোশূয়র পাঠানো গুপ্তচরদের যারা যিরীহোতে এসেছিল তাদের সাহায্য করেছিল আজও ইস্রায়েলবাসীদের মধ্যে রাহব বাস করছে

וְאַתָּ	וּבָנָה	יְקֻם	אֲשֶׁר	יְהוָה	לְפָנָי	הָאִישׁ	אָרוֹר	לְאָמָר	הַהִיא	בְּעֵת	יְהוֹשֻׁעַ	וְיִשְׁבַּע	26	
H0853	H1129			H3068	H6440	H0376	H0779	H0559	H1931	H6256	H3091	H7650		
			יְרִיחָה:											הָעִיר
				H5324	H6810	H3245	H1060	H3405	H0853	H2063				הַזֹּאת

সেই সময় যিহোশূয় একটি গুরুত্বপূর্ণ প্রতিশুতু দিয়েছিলেন তিনি বলেছিলেন “যে গড়িবে পুনরায় যিরীহো নগর প্রভুর রোষানল পড়িবে তাহার উপর নগরের ভিত্তি যে করিবে স্থাপন জ্যোতিম সন্তান সে খোয়াবে আপনি যে জন নির্মাণ করে নগরের দ্বারা কনিষ্ঠ সন্তান তার হইবে সংহারণ”

הָאָרֶץ:	בְּכָל-	שְׁמָעוֹ	וַיַּהַי	יְהוֹשֻׁעַ	וְאַתָּ	יְהוָה	וַיַּהַי	וְאַתָּ	יְהוָה	וְיִהְיָה	וְיִהְיָה	27
H0776	H3605	H8089	H1961	H3091	H0854	H3068	H1961					

প্রভু যিহোশূয়র সঙ্গে রইলেন আর যিহোশূয় সারা দেশে বিখ্যাত হয়ে গেলেন